

CARTA DO GATINHO PRETO*

Quinta-feira.

1 D. Alba,¹

2 Só agora posso pegar na pena e escrever-lhe para agradecer o obséquio que me fez dando-me de presente ao velho amigo Machado. No primeiro dia não pude conhecer bem este cavalheiro; ele buscava-me com palavrinhas doces e estalinhos, mas eu fugia-lhe com medo e metia-me pelos cantos ou embaixo dos aparadores. No segundo dia já me aproximava, mas ainda cauteloso. Agora corro para ele sem receio, trepo-lhe aos joelhos e às costas, ele coça-me, diz-me graças,² e, se não mia como eu, é porque lhe custa, mas espero que chegue até lá. Só não consente que eu trepe³ à mesa, quando ele almoça⁴ ou janta, mas conserva-me nos joelhos e eu puxo-lhe os cordões do pijama.

3 A minha vida é alegre. Bebo leite, caldo de feijão e de sopa, como arroz, e já provei alguns pedaços de carne. A carne é boa; não creio, porém, que valha a de camundongo, mas camundongo é que não há aqui, por mais que os⁵ procure. Creio que desconfiaram que há mouro na costa,⁶ e fugiram.⁷

* Esta edição foi preparada a partir da consulta às seguintes fontes: RSAMA (n. 3, p. 34-35, 29 set. 1959), VOMA (v. 4, p. 217-218, 1981) e COR (t. 5, p. 439-449, 2015). Texto-base: RSAMA. A lista das abreviaturas empregadas nesta edição encontra-se ao final da nota que se segue ao texto editado. Editor: José Américo Miranda. Em RSAMA a publicação é um fac-símile do manuscrito.

¹ D. Alba,] D. Alba. – em VOMA. Irene Moutinho, em nota à *Correspondência de Machado de Assis* (t. 5, p. 440), informa que Alba era filha de Fanny e Armando de Araújo. O casal Fanny Ribeiro de Araújo e Armando Ribeiro de Araújo era vizinho e amigo do casal Carolina Augusta Xavier de Novais Machado de Assis e Joaquim Maria Machado de Assis. (MACHADO, 2008, p. 25)

² graças,] graças – em VOMA e em COR. A vírgula, de fato, está um pouco abaixo da linha normal do texto; porém, isso acontece em outras passagens.

³ que eu trepe] que me trepe – em VOMA e em COR.

⁴ quando ele almoça] quando almoça – em COR.

⁵ Observe-se a silepse (concordância ideológica, ou pelo sentido): a palavra “camundongo” vinha sendo usada sempre no singular.

⁶ costa,] costa – em VOMA. Antenor Nascentes registra: “*Haver [mouros] na costa*. Haver alguém a espionar, inimigo desconhecido, intrigante encoberto. Reminiscência dos antigos desembarques mouros nas costas do sul da Europa.” (NASCENTES, 1966, p. 190)

⁷ Na última página da carta, quarta coluna do fac-símile, os parágrafos não são tão bem marcados como nas três primeiras páginas. Concordamos com a paragrafação adotada em VOMA e em COR.

4 Quando virá ver-me? Eu não me canso de ouvir ao Machado que a senhora é muito bonita, muito meiga, muito graciosa, o⁸ encanto de seus pais.

5 E seus pais, como vão? Já terão descido de Petrópolis? Dê-lhes lembranças minhas, e não esqueça este jovem

6 Gatinho Preto.⁹

Lista das abreviaturas empregadas nesta edição

COR – *Correspondência de Machado de Assis*, 2008-2015, 5t.

RSAMA – *Revista da Sociedade dos Amigos de Machado de Assis*.

VOMA – *Vida e obra de Machado de Assis*, 1981, 4v.

Referências

ASSIS, Machado de. *Correspondência de Machado de Assis*. Reunida, organizada e comentada por Irene Moutinho e Sílvia Eleutério. Coordenação e orientação de Sérgio Paulo Rouanet. Rio de Janeiro: Academia Brasileira de Letras, 2008-2015. 5t. [t. 1, 2008; t. 2, 2009; t. 3, 2011; t. 4, 2012; t. 5, 2015]

MACHADO, Ubiratan. *Dicionário de Machado de Assis*. Rio de Janeiro: Academia Brasileira de Letras, 2008.

MAGALHÃES JÚNIOR, Raimundo. *Vida e obra de Machado de Assis*. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira, 1981. 4v.

NASCENTES, Antenor. *Tesouro da fraseologia brasileira*. 2. ed. Rio de Janeiro: Freitas Bastos, 1966.

REVISTA da Sociedade dos Amigos de Machado de Assis. Rio de Janeiro: Sociedade dos Amigos de Machado de Assis, n. 3, 29 set. 1959.

SOUSA, J. Galante de. *Bibliografia de Machado de Assis*. Rio de Janeiro: Instituto Nacional do Livro, 1955.

⁸ o] e – em VOMA.

⁹ Em VOMA, “Gatinho preto” vem grafado em itálico. No manuscrito e em COR, depois de “Gatinho preto”, vêm dois-pontos (:).